

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

УРАЛЬСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА

# КИТАЙ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Материалы V международной  
научно-практической конференции

Екатеринбург, 22–24 ноября 2011 г.

Екатеринбург  
Издательство Уральского университета  
2012

Уральская государственная юридическая академия

### Роль китайских переселенцев из государств Лян и Северная Вэй в распространении буддизма в Японии в 20-е –30-е годы VI века

Хотя *официальное* принятие буддизма в Японии произошло в середине VI в., первые попытки его распространения в Ямато начались гораздо раньше – в V – первой половине VI вв. И существенную роль в этом процессе сыграли выходцы из южнокитайского государства Лян (502-557) и северокайтайского государства Северная Вэй.

Миграция корейцев и китайцев на Японские острова, активные связи с континентом (корейскими государствами и китайскими династиями) в V веке, видимо, повлекли за собой ещё одно последствие – в Японию, вместе с переселенцами из Восточной Азии, начал проникать буддизм. А.Н. Мещеряков прямо указывает, что «первые достоверные сведения о проникновении буддизма в Японию датируются V веком».<sup>1</sup> Об этом, в частности, свидетельствуют пять бронзовых зеркал V в. с буддийскими изображениями. Зеркала были обнаружены при раскопках четырёх курганов в Центральной Японии.<sup>2</sup> Касахара К. указывает на две глиняные человеческие фигурки *ханива*, найденные при раскопках курганов Осагата в префектуре Ибараки и Оборияма в префектуре Канагава. Между бровей первой фигурки (по виду женщины) заметно нечто похожее на пучок белых волосков, символизирующих один из так называемых 32-х знаков Будды, а другая – напоминает буддийского монаха<sup>3</sup> (хотя А.Н. Мещеряков признаёт, что *ханива*, изображающие людей появились в V–VI веках, но подчёркивает, что, считается – “мир *ханива*” был ещё свободен от прямого влияния буддизма<sup>4</sup>).

<sup>1</sup> Мещеряков А.Н. Синто и буддизм // Синто: путь японских богов. Очерки по истории синто. СПб.: Гиперион, 2002. Т. I. С. 136.

<sup>2</sup> См.: Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. М.: Наука, 1987. С. 58-59; Буддизм в Японии. М.: Наука, 1993. С. 18; Мещеряков А.Н. Синто и буддизм. Т. I. С. 136.

<sup>3</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 62.

<sup>4</sup> Там же.

Появление чужой религии должно было вызвать неприятие у синтоистских жрецов. В связи с этим очень интересно сообщение «Ямато-химэ-но микото сэйки» о событиях 479 г. (последнего года царствования японского государя *О-хацусэ-но Вакатакэ-но сумэра-микото*, т.е. правителя Юряку<sup>5</sup>). «В год *цутиното-хицудзи* [56-й год цикла – *С.Д.*], на 23-м году правления государя [*О-хацусэ-но Вакатакэ-но сумэра-микото*<sup>6</sup> – *С.Д.*], во 2-м месяце, [жрица богини солнца Аматэрасу в святилище Исэ, носившая титул – *С.Д.*] Ямато-химэ-но микото созвала служителей и прочих людей 80 родов и рекла: “Распорядители церемоний, жрицы и все другие, внимайте мне. Я передам вам давние речения великой богини. [Богиня рекла так]: ‘Дух – основа Неба–Земли. Тело – воплощение пяти элементов. Поэтому первоначальное пусть и будет [для вас] первоначальным, войдите в самое начало первоначального; главное пусть будет главным, положитесь на суть главного. Боги жалуют милостью тех, кто возносит к ним моления. Главное – будьте правдивы и искренни [перед божеством]. Почитайте небо, служите земле, поклоняйтесь богам, чтите предков. И тогда не пресекутся могилы предков, продлится небесное наследование престола. Ещё одно – **затворите закон Будды** [т.е. перестаньте почитать Будду<sup>7</sup> – *С.Д.*] и вновь поклоняйтесь богам Неба–Земли. Солнце–Луна обходят четыре стороны, освещают все шесть углов<sup>8</sup> [страны], [а человек] – не надлежит ли ему высветить, прежде всего, горный пик своей искренности?<sup>9</sup> – так она рекла, и это ясные речения. Вы все поклоняйтесь богине так, словно она пред вашими глазами<sup>9</sup>, и если будете возносить моления о долголетию и покое двора государева, то и Поднебесная будет пребывать в покое, и народ страны будет жить в спокойствии” – такие слова она рекла и, договорив их до конца, в одиночестве отправилась на вершину горы Оноэяма и там соизволила сокрыться в камнях»<sup>10</sup>

<sup>5</sup> Синто: путь японских богов. СПб.: Гиперион, 2002. Т. II. С. 476, прим. 57.

<sup>6</sup> См.: Ямато-химэ-но микото сэйки // Житие Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // Синто: путь японских богов. СПб.: Гиперион, 2002. Т. II. С. 207.

<sup>7</sup> Синто: путь японских богов. Т. II. С. 475, прим. 53.

<sup>8</sup> Выражение из китайского трактата «Вэньсюань», означающее “вся страна”. – Там же. С. 476, прим. 54.

<sup>9</sup> По-видимому, это парафраз из «Лунь юй». – Там же. С. 476, прим. 55.

<sup>10</sup> Ямато-химэ-но микото сэйки. С. 209.

(т.е. умерла<sup>11</sup>) [Ямато-химэ-но микото сэйки, Юряку, 23-й год пр., 2-й месяц].

Как видно из имеющихся исторических материалов, роль активного посредника между Китаем и Японией в распространении буддизма играло южнокорейское государство Пэкче, чьи связи с южнокитайской династией Лян поспособствовали переселению в Японию ранних проповедников буддизма – китайцев по происхождению. В начале 520-х годов Пэкче, после периода упадка и внутренних неурядиц, сумело возобновить активные внешние связи с Китаем.<sup>12</sup> Об этом свидетельствует «Самгук-саги». В 521 г., «зимой, в одиннадцатом месяце, [власти Пэкче – СД] отправили посла ко [двору] Лян с поклоном и подношениями. Ранее, потерпев на протяжении ряда лет поражения в войне с Когурё, [государство Пэкче] пришло в упадок и ослабело. Ныне же в послании императору говорилось, что “много раз громили Когурё, а сейчас установлены с ним добрые отношения, и снова [Пэкче] стало сильным государством”. В двенадцатом месяце [лянский император] Гао-цзу издал указ о возведении *вана* [Пэкче – СД] в титулы. [Указ] гласил: “Я рад тому, что действующий (исполняющий обязанности) наместник (*синдуду*), главнокомандующий войсками Пэкче, великий военачальник по умиротворению Востока, *ван* Пэкче [Пу]ё Юн (Ён) [Мурён-ван – С.Д.], охраняя заморские пределы, вдали исполняет обязательство, поставляя дань и проявляя исключительную преданность. В соответствии со старинными установлениями должен вручить [вам] сей славный указ, возводящий [вас в звание] полномочного посла, военного наместника, главнокомандующего войсками Пэкче, великого военачальника по умиротворению Востока”» [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Мурён, 21-й год пр. (521 г.)].<sup>13</sup> Из послания видно, что Мурён-ван горделиво заявлял лянскому владыке, что Пэкче «вновь стало сильным государством», и эта самооценка кажется исследователям достаточно реалистичной. Роскошь, окружавшая прославленного государя при жизни, хорошо видна по множеству драгоценных вещей, найденных археологами в 1971 г. при раскопках гробницы Мурён-вана. Сама эта гробница, с типичной для Лян кирпичной погребальной камерой в форме арки (высотой 3,14 м), и множество найденных в ней

<sup>11</sup> Метафора смерти, часто встречающаяся и в других текстах, в том числе в «Маньёсю». – Синто: путь японских богов. С. 476, прим. 56.

<sup>12</sup> Тихонов В.М. История каяских протогосударств (вторая половина V в. – 562 г.). М.: Вост. лит. РАН, 1998. С. 54; 204, прим. 9.

<sup>13</sup> Ким Бусик. Самгук-саги. М.: Вост. лит., 1995. Т. II. С. 171.

китайских вещей говорят об интенсивности усвоения пэкчесцами южнокитайской культуры.<sup>14</sup> Однако, как видно из перечисленных титулов, прав на Кая за Пэкче (в отличие от Ямато конца V – начала VI веков) китайский двор не признал.<sup>15</sup>

Возможно, активизация связей Пэкче с южнокитайской династией Лян, привлекло внимание лянцев и к союзнику Пэкче – забытой китайцами Японии, которую при дворе Лян последний раз вспоминали в 502 г. при восшествии на престол основателя лянской династии – императора У-ди (он тогда даровал титулы уже умершему правителю Ямато – Юряку [кит. У])<sup>16</sup> [Нань-ши, гл. 79. IV. Япония, 502 г.]. В 522 году из государства Лян прибыл буддийский проповедник Сыма Дадэн (яп. Сиба Датто/Татто или Датйто/Татйто)<sup>17</sup>, по частной инициативе<sup>18</sup> отправившийся в Японию. В 17-м свитке «Гэнко сякусё» (сочинении монаха Кокана, 1287-1346) сообщается: «Сиба Датйто, человек из Южной Лян, в 16-м году [правления] Кэйтая [в 522 году – С.Д.] прибыл в страну (т.е. Японию – прим. переводчика). В это время здесь ещё не было Закона Будды. Сиба Датйто в Сакатахара [в районе] Такэти области Ямато сложил травяной<sup>19</sup> зал и служил Будде. Мир (т.е. жители Ямато – прим. переводчика) ещё не знал Будды, и [его] называли божеством чужого края»<sup>20</sup> [Гэнко сякусё, 17-й свиток, 16-й год пр. Кэйтая, Сиба Датйто].

Об этом же, но более подробно и со ссылкой на более ранние несохранившиеся сочинения («Хоккэ гэнки» монаха Якуго первой

<sup>14</sup> Тихонов В.М. История Кореи: с древнейших времён до 1876 года. М.: Муравей, 2003. Т. I. С. 136.

<sup>15</sup> См. сведения о даровании китайскими императорами титулов правителю Юряку (кит. У) в 478, 479, 502 гг.

<sup>16</sup> См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшее время. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1950. Т. II. С. 46.

<sup>17</sup> 司馬 達等 кит. Сыма Дадэн, яп. Сиба Датто / Татто / Датйто / Татйто – Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси тайкэй” 国史大系). Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. Ч. I. Т. II. С. 112, 113.

<sup>18</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 61.

<sup>19</sup> Очевидно, имеется в виду, что для строительства зала Сиба Датйто использовал дерево, т.е. “растительный материал”, а не камни. – Там же. С. 263, прим. 32.

<sup>20</sup> Цит. по: Там же. С. 61-62.

половины X в.<sup>21</sup>; который, в свою очередь ссылается на “Записки монаха Дзэнсина из храма Энряку-дзи”<sup>22</sup>, видимо, IX в.; надо полагать, базирующиеся на «Истории возникновения (т.е. энги) храма Сакатахара-дэра»<sup>23</sup> – рассказывается в 3-м свитке «Фусō-рякки» (написанной между 1094 и 1169 годами). «В “Записях о действии Цветка Закона” учителя Якуго с горы Хиэ (т.е. Хиэй – прим. переводчика) говорится: “В 16-й год – [год] старшего брата воды и тигра [39-й год цикла – мидзуноэ-тора – С.Д.] – со времени восшествия на престол двадцать седьмого императора Кэйтая [т.е. 522 год – С.Д.], весной этого года Сиба Датито, ханьский человек [т.е. китаец – С.Д.] из Великой Тан [т.е. из Китая – С.Д.], староста деревни [яп. сугури<sup>24</sup> – С.Д.], [где проживали люди из] Абэ, прибыл в страну [Ямато – С.Д.]. [Он] соорудил травяной зал в Сакатахара в районе Такэти в области Ямато. Установил там [образ] Истинно Почитаемого (т.е. Будды – прим. переводчика), обратился [в буддизм] (скорее всего, стал вести монашескую жизнь – прим. переводчика) и [стал] поклоняться [образу]. Все в это время говорили: “Это божество Великой Тан [т.е. Китая – С.Д.]. [Отсюда] пошла ‘История возникновения’ [‘Сакатахара-дэра энги’<sup>25</sup> – С.Д.]”. Отшельник (т.е. сам Якуго – прим. переводчика) видел этот текст (очевидно, “Записки” Дзэнсина – прим. переводчика). До [правления] императора Киммэя [т.е. до официального принятия буддизма при дворе Ямато – С.Д.] человек из Тан [т.е. из Китая – С.Д.] (Сиба Датито – прим. переводчика) имел [у себя] привезенный [с собой] образ Будды, но не распространял [известий о нём]”<sup>26</sup> [Фусō-рякки, св.3-й, 16-й год пр. Кэйтая, мидзуноэ-тора, весна].

Следует обратить внимание на должность Сиба Датто (Датито) – сугури, т.е. он был главой деревни переселенцев. Комментаторы текста указывают – это означало, что Сиба Датто являлся главой корпорации

<sup>21</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 263, прим. 29.

<sup>22</sup> Энряку-дзи – главный храм буддийского объединения Тэндай; основан в 782 г. (по другим данным, в 788 г.) патриархом школы – Сайтё; первоначально назывался Хиэйдзан-дзи (“буддийский храм на горе Хиэй”), несколько позднее – Итидзёкан-дзи. Название Энряку-дзи получил в 823 году. – Там же. С. 263, прим. 30.

<sup>23</sup> По мнению Нисида Н. – Там же. С. 263, прим. 33.

<sup>24</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 263, прим. 31.

<sup>25</sup> Там же. С. 263, прим. 33.

<sup>26</sup> Цит. по: Там же. С. 61.

(бэ); так как члены корпорации селились компактными группами, их глава назывался “хозяином (т.е. старостой) поселения (деревни)”.<sup>27</sup> Видимо, Сиба Датто возглавил своих сородичей, которые прибыли в Японию вместе с ним. Таким образом, в вышеуказанных сочинениях приведены данные о проникновении в Японию буддизма по частной инициативе<sup>28</sup>, когда буддийские обряды исполнялись внутри коллектива китайских переселенцев, и среди японцев проповедь буддизма не велась. Глава коллектива иммигрантов из государства Южная Лян вместе со своим родом, воздвиг **первую** буддийскую молельню (в провинции Ямато, где этот род поселился) и поместил в неё статую Будды. Впрочем, те же хроники отмечают, что новое учение тогда успехом не пользовалось – японцы называли будд и бодхисатв “чужеземными богами” и оставались в лоне своих верований.<sup>29</sup> Состояние японского общества ещё не позволяло буддизму прочно утвердиться на территории Японии.<sup>30</sup> Поначалу основной контингент приверженцев буддийского вероучения, по-видимому, составляли иммигранты.<sup>31</sup> Однако приверженность буддизму в семьях иммигрантов из Китая и Кореи могла передаваться из поколения в поколение, как это происходило в семье Сиба Датто. В 584 г. дочь Сиба Датто – Сима (Симамэ) приняла монашество под именем Дзэнсин.<sup>32</sup> Сын Сиба Датто по имени Сиба Тасуна в 587 г. принял монашество и изваял статую Будды, чтобы способствовать выздоровлению занемогшего государя Ёмэя [Нихон-сёки, св. 21-й, 2-й год пр., 4-й месяц, 2-й день]. Сын Сиба Тасуна и внук Сиба Датто<sup>33</sup> – Сиба Курацукури-но *обито* Тори (жил на рубеже VI-

---

<sup>27</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 263, прим. 31.

<sup>28</sup> Там же. С. 61.

<sup>29</sup> Там же. С. 58; см.: Буддизм в Японии. С.18; Конрад Н.И. Лекции по истории Японии (1936/ 1937 уч. год). М.: Московский институт Востоковедения им. Нариманова при ЦИК СССР, 1937. Ч. 28 // Цит. по: URL: [http://katsurini.narod.ru/New\\_Diz/prg\\_rodovoi\\_stroy.html](http://katsurini.narod.ru/New_Diz/prg_rodovoi_stroy.html); Конрад Н.И. Лекции по истории Японии (1936/ 1937 уч. год). М.: Московский институт Востоковедения им. Нариманова при ЦИК СССР, 1937. Ч. 28 // Цит. по: [http://russia-japan.nm.ru/konrad\\_rekishi\\_28.htm](http://russia-japan.nm.ru/konrad_rekishi_28.htm).

<sup>30</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 59; Буддизм в Японии. С. 18.

<sup>31</sup> Там же.

<sup>32</sup> Нихон-сёки: Анналы Японии. СПб.: Гиперион, 1997. Т. II. С.77; Буддизм в Японии. С. 363; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 112-113; Bowring R.J. The religious traditions of Japan, 500-1600. Cambridge: Cambridge university press, 2005. P. 12.

<sup>33</sup> Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 327, прим. 61.

VII веков) известен как автор буддийских статуй в храмах Асўка-дэра и Хōрю-дзи<sup>34</sup> [Нихон-сёки, св. 22-й, Суйкō, 13-й год пр., 4-й месяц].

Но вышеуказанные сведения «Хокэ кэнки» («Хоккэ гэнки»), «Фу-со-рякки» и «Гэнко сякусё» подвергаются некоторыми учёными сомнению на том основании, что имя Куратукури-но сугури (старосты деревни, где проживали люди из корпорации шорников)<sup>35</sup> Сиба Датто встречается в записях «Нихон-сёки» в разделе 584 г.<sup>36</sup> [Нихон-сёки, св. 20-й, Бидацу, 13-й год]. В связи с этим высказывается предположение об ошибке, допущенной составителями «Хокэ кэнки», «Фу-со-рякки» и «Гэнко сякусё». Дело в том, что источники, на которые они опирались, датируют срок прибытия Сиба Датто годом *дзиньин* по 60-летнему циклу летосчисления (39-й год цикла – *мидзуноэ-тора*), который мог указывать как на 522, так и на 582 г. На этом основании, Иноуэ Мицусада и А.Н. Мещеряков считают, что 582 г. – дата более вероятная, нежели 522 г.<sup>37</sup> Некоторое сомнение, связанное с продолжительностью жизни Сиба Датто – есть. Однако, следует отметить, что текст первоисточника однозначно называет в качестве даты прибытия Сиба Датто 16-й год правления Кэйтая: «В 16-й год – [год] старшего брата воды и тигра [*мидзуноэ-тора*, 39-й год цикла – *СД*] – со времени восшествия на престол двадцать седьмого императора Кэйтая...»<sup>38</sup> (т.е. 522 г.).

Ж. Камстра, Н.И. Конрад были уверены, что Сиба Датто начал свою деятельность именно в 522 г.<sup>39</sup> И для этого есть основания. Во-первых, как мы видели, помимо циклического обозначения (*мидзуноэ-тора*), указано время царствования 27-го монарха – Кэйтая (507-531), а также – год правления этого государя – 16-й (522 г.). Во-вторых, особо подчёркивается, что в Японии «в это время... ещё не было Закона Будды»<sup>40</sup>,

---

<sup>34</sup> Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. II. С. 98; *Буддизм в Японии*. С. 18, 369; *Мещеряков А.Н.* Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 59; *Иофан Н.А.* Культура древней Японии. М.: Наука, 1974. С. 166.

<sup>35</sup> См.: *Буддизм в Японии*. С. 363.

<sup>36</sup> См.: Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. II. С. 77; см.: *Bowring R.J.* The religious traditions of Japan. P. 12.

<sup>37</sup> *Мещеряков А.Н.* Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 58; *Буддизм в Японии*. С. 18.

<sup>38</sup> Цит. по: *Мещеряков А.Н.* Указ. соч. С. 61.

<sup>39</sup> *Игнатович А.Н.* Буддизм в Японии: очерк ранней истории. М.: Наука, 1987. С. 66; *Конрад Н.И.* Лекции по истории Японии (1936/ 1937 уч. год). М.: Московский институт Востоковедения им. Нариманова при ЦИК СССР, 1937. Ч. 28.

<sup>40</sup> *Мещеряков А.Н.* Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 61.

«мир (т.е. жители Ямато) ещё не знал Будды, и [его] называли божеством чужого края».<sup>41</sup> То есть это происходило не в 582 г. (когда буддизм даже по официальной версии «Нихон-сёки» уже 30 лет как был принят при дворе Ямато), а в период до 552 г. – года официального признания буддизма государем Киммэем. То, что Сиба Датто в «Нихон-сёки» впервые упоминается в 584 г. тоже объяснимо – староста маленькой группы переселенцев был неизвестен долгое время при дворе, до тех пор пока в 584 г. власти Ямато не начали в стране поиск лиц, исповедующих буддизм. Тогда и “всплыл” проповедник Сиба Датто.

Несомненно, что буддийские проповедники проникали на Японские острова и в столь раннее время. Археологические исследования последних лет показали, что буддизм начал проникать в Ямато, самое позднее, ещё в первой половине VI века. Большое количество маленьких фигурок Будды (которые могут быть уверенно датированы временем до середины VI века) было найдено вдоль побережья Японского моря, обращённого к Корейскому побережью.<sup>42</sup>

Примечательно ещё одно событие, произошедшее в 531 г. (правда, А.Н. Мещеряков высказывает сомнение, заявляя, что «скольконибудь надёжных подтверждений этой даты нет»<sup>43</sup>). Предание об основании храма Рёдзэн-дзи на горе Хико рассказывает об учителе Закона (кит. *фаши*, яп. *хёси*) Шаньчжэне (яп. Дзэнсё), сообщая, что этот монах в 531 году прибыл в Японию (на северное побережье острова Хонсю) из северокитайского государства Северная Вэй, для того чтобы начать проповедь буддизма.<sup>44</sup> Завороженный красотой горы Хико, монах Шаньчжэнь остался там навсегда, построив себе жилище из камня, которое со временем стало храмом Рёдзэн-дзи.<sup>45</sup> Это было время неофициального проникновения буддизма в Японию.

В связи с этим, примечательно следующее. Когда в 536 году члены рода Отомо-но *мурадзи* возвели на престол принца крови Пинокума-но Таката<sup>46</sup>, получившего тронное имя *Такэво Пирокуни Оситатэ* (Сэнка, 536-539)<sup>47</sup>, как показывают исследования некоторых японских

<sup>41</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 62.

<sup>42</sup> Bowring R.J. The religious traditions of Japan. P. 17.

<sup>43</sup> Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 68.

<sup>44</sup> Там же. С. 68, 62.

<sup>45</sup> Там же. С. 62.

<sup>46</sup> См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 10.

<sup>47</sup> Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. М.: Наука, 1980. С. 113.

историков – тогда был принят новый девиз правления (яп. *нэнгō*) с очень примечательным значением – *Сōтē* (букв. “буддийских монахов слушать”; А.М. Горбылёв перевёл как “внимание буддийским монахам”<sup>48</sup>).<sup>49</sup> В «Мунаката дай-босацу го-энги» («Священной истории происхождения великого бодхисатвы из Мунаката», источника конца периода Камакура, 1185-1333)<sup>50</sup> также упоминается 5-й год *Сōтē*<sup>51</sup> [Мунаката дай-босацу го-энги, Киммэй, *Сōтē*, 5-й год]. По сведениям «Ни-тю-рэки» (1318-1448), «Рэйкики сисё» (1401 г.) и «Гиндзэ-ин нэн-дайки» (около 1570 г.), данный период *Сōтē* охватывал *пять* лет (536-540).<sup>52</sup> «[Период под девизом правления] *Сōтē* [длился] пять лет (начало эры [приходится] на циклический год *хиноэ-тацу*, 53-й знак цикла [536 год])»<sup>53</sup> [Ни-тю-рэки]. По сообщению «Вакан-нэнкэй», «Со-куни гидзэнкō» и «Бōсō ман-року» период *Сōтē* длился только *четыре* года (536-539) – как раз столько, сколько правил государь Сэнка.<sup>54</sup> «[Во] времена императора (яп. *микадо/ тэй*) Сэн[к]ва [был девиз правления] *Сōтē* ([через] четыре года закончился)»<sup>55</sup> [Вакан-нэнкэй, период *Сōтē*]. Появление такого девиза правления, во-первых, было связано с китай-

<sup>48</sup> Синто: путь японских богов. Т. II. С. 476, прим. 7.

<sup>49</sup> 僧聽 яп. *Сōтē* – досл. “буддийских монахов слушать”. – *Ногуту Ёсихиро* 野口義廣. “Ботē-гаку”-кото хадзимэ 「防長学」事始め – «Оути сэйсуй-ки»-ни миру Оути-удзи-но кодай дэнсё-о кангаэру 『大内盛衰記』に見る大内氏の古代伝承を考える // Ямагути-кэнрицу кокусай бункагаку-бу киё 山口県立大学国際文化学部紀要. 1997, № 3. С. 52; *Каваниси Ёсихиро*. Ицу нэнгō сирё 逸年号史料 // Цит. по: URL: <http://www2.odn.ne.jp/~cbe66980/Main/NENGO01.htm>.

<sup>50</sup> 『宗像大菩薩御縁起』 яп. *Мунаката дай-босацу го-энги* – досл. “Священная история происхождения великого бодхисатвы из Мунаката”; где 菩薩 яп. *босацу* – будд. бодисатва (фон. запись санскр. *bodhisattva*). – *Фельдман-Конрад Н.И.* Японско-русский учебный словарь иероглифов. М.: Русск.яз., 1977. С. 509.

<sup>51</sup> 「僧聽五年仁」 – *Каваниси Ёсихиро*. Ицу нэнгō сирё 逸年号史料 // Цит. по: URL: <http://www2.odn.ne.jp/~cbe66980/Main/NENGO01.htm>.

<sup>52</sup> *Каваниси Ёсихиро*. Ицу нэнгō сирё 逸年号史料 // Цит. по: URL: <http://www2.odn.ne.jp/~cbe66980/Main/NENGO01.htm>.

<sup>53</sup> 「僧聽五年【元丙辰】。(536)」 – *Каваниси Ёсихиро*. Ицу нэнгō сирё 逸年号史料 // Цит. по: Op. cit.

<sup>54</sup> См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 33.

<sup>55</sup> 「【宣和帝之時、】僧聽【四年終】。」 – *Каваниси Ёсихиро*. Ицу нэнгō сирё 逸年号史料 // Цит. по: Op. cit.

---

ской традицией наименования годов; во-вторых, девиз мог указывать на начавшийся в Японии период первых буддийских проповедей, проводившихся китайскими переселенцами.

Таким образом, как показывают материалы источников, первыми, известными современной науке, проповедниками буддизма в Яма-то в первой половине VI века стали китайцы, прибывшие в Японию в 20-е – 30-е годы VI века из государств Южная Лян и Северная Вэй. Только в конце 30-х – 50-е годы IV века дело распространения буддизма в Японии подхватят корейцы из государства Пэкче, и, в некоторой степени, из Силла и Когурё.